

INSTRUCTION MANUAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	COFFEE GRINDER.....	3
RUS	КОФЕМОЛКА	4
UA	КАВОМОЛКА	5
KZ	КОФЕ ҰНТАҒЫШ	6
EST	KOHVIVESKI	7
LV	KAFIJAS DZIRNAVIŅAS	8
LT	KAVAMALĖ	9
H	KÁVÉDARÁLÓ	9
RO	RÂȘNIȚĂ DE CAFEĂ.....	10



www.scarlett.ru



010



GB DESCRIPTION

1. Transparent lid
2. Start button
3. Housing
4. Removable grinding container.

UA ОПИС

1. Прозора кришка
2. Кнопка управління
3. Корпус
4. Знімна чаша для помелу

EST KIRJELDUS

1. Läbipaistev kaas
2. Juhtimisnupp
3. Korpus
4. Lahtivõetav jahvatustass

LT APRAŠYMAS

1. Skaidrus dangtelis
2. Valdymo miktukas
3. Korpusas
4. Nuimamas malimo indas

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Прозрачная крышка
2. Кнопка управления
3. Корпус
4. Съёмная чаша для помола

KZ СИПАТТАМА

1. Мөлдір қақпақ
2. Басқару ноқаты
3. Тұлға
4. Үгітуге арналған алмалы шара

LV APRAKSTS

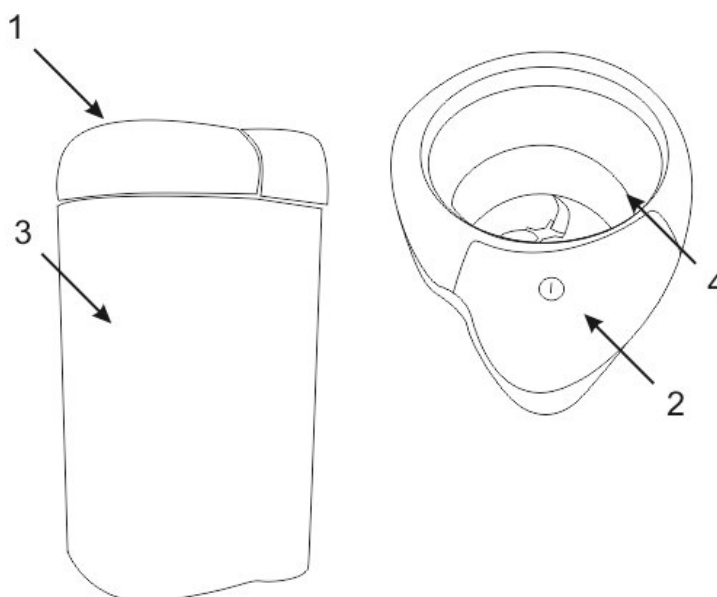
1. Caurspīdīgais vāciņš
2. Vadības poga
3. Korpus
4. Noņemama tilpne malšanai

H LEÍRÁS

1. Átlátszó fedél
2. Vezérlógomb
3. Készülékház
4. Kivehető csésze

RO DESCRIEREA APARATULUI

1. Capac transparent
2. Buton de control
3. Carcasă
4. Bol detaşabil pentru măcinare



~220-240V/ 50 Hz класс защиты II	160W	0.75X0.9kg	<div style="text-align: right;">mm</div>
-------------------------------------	------	------------	--

GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Before switching on the appliance for the first time please check if the technical specifications indicated on the unit correspond to the mains parameters.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- **Do not disassemble the appliance when it is plugged to the power supply.** Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or any other liquids. If it has happened, unplug it immediately and check in a service center.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance switched on when not in use.
- Do not use other attachments than those supplied.
- Do not operate after malfunction or cord damage.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Check and repair the malfunctioning appliance in the nearest service center only.
- Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull, twist, or wrap the power cord around any subjects.
- Do not place the appliance near gas or electric oven or stand at heated surface.
- Avoid contacting with moving parts.
- The blade is very sharp, so handle it with care.
- Check the coffee grinder for presence of foreign objects before using.
- **Do not run coffee grinder continuously longer than 30 seconds. Switch off and let it rest for at least 1 minute to cool down the motor.**
- Switch off and unplug the appliance after each use. Make sure the motor stops completely before opening the lid.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.

OPERATING

- The coffee grinder is to be used only for grinding whole bean coffee.
- It is not recommended to process products with high oil content (for instance, peanuts) or excessively hard products (for instance, rice).
- The capacity of the coffee grinder is **65** grams of coffee beans. Do not fill the grinder over the edge.
- The coffee grinder is equipped with a convenient removable grinding bowl. To remove the bowl from the device turn the bowl all the way to the right and pull it up. To place the bowl back turn the bowl inside the device in the opposite direction.
- Put coffee beans in the grinding bowl.
- Tightly cover the grinder with the beans with the lid.
- Unwind the power cord completely and plug the coffee grinder in the socket.
- The coffee grinder works in the pulse regime. To grind coffee press the control button and keep it pressed (**no longer than 30 seconds**).
- When the grinding is complete unplug the coffee grinder from the socket, wait until the engine is completely stopped, remove the lid and carefully remove the grinding bowl.
- Remove the ground coffee from the bowl.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the device from the socket before cleaning.
- Wash the removable bowl with warm soapy water. Do not wash in a dishwasher.
- Do not use metal brushes, abrasive washing detergents and abrasive paper.
- Wipe the outside of the casing with a moist sponge.
- Do not submerge the casing in water.

STORAGE

- Switch off and unplug the appliance; let it entirely cool.
- The cord can be wrapped around the area for storage in the bootom of coffee grinder.
- Keep the appliance in a dry cool place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- **Запрещается разбирать устройство, если оно подключено к электросети.** Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и ни на что не наматывайте шнур питания.
- Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую плиту, не располагайте его поблизости от источников тепла.
- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора.
- Будьте осторожны при обращении с ножом.
- Перед использованием кофемолки проверьте, чтобы в ней не находились посторонние предметы.
- **Максимально допустимое время непрерывной работы – не более 30 секунд с обязательным перерывом не менее 1 минуты.**
- Каждый раз после окончания работы, прежде чем снимать крышку убедитесь, что прибор выключен, отключен от электросети и двигатель полностью остановился.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

РАБОТА

- Кофемолка предназначена для измельчения кофе в зернах.
- Не рекомендуется обрабатывать продукты с высоким содержанием масла (например, арахис) или слишком твердые (например, рис).
- Вместимость кофемолки – **65** граммов зерен. Не наполняйте кофемолку выше краев.
- Перед началом работы полностью размотайте шнур питания.
- Кофемолка оборудована удобной съёмной чашей для помола. Чтобы извлечь чашу из прибора, прокрутите ее против часовой стрелки до упора и потяните вверх. Чтобы вставить чашу обратно, прокрутите ее внутри прибора в обратную сторону.
- Засыпьте зерна в чашу для помола.
- Заполненную зернами кофемолку надежно закройте крышкой.
- Подключите кофемолку к электросети.
- Кофемолка работает в импульсном режиме. Чтобы смолоть кофе нажмите и удерживайте кнопку управления (**не дольше 30 секунд**).
- По окончании помола отключите кофемолку от электросети, дождитесь полной остановки двигателя, снимите крышку и аккуратно достаньте чашу для помола.
- Извлеките молотый кофе из чаши.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой обязательно отключайте прибор от электросети.
- Вымойте съемную чашу тёплой водой с мылом. Не используйте для этого посудомоечную машину.
- Не используйте для очистки металлические щетки, абразивные моющие средства или шкурку.
- Снаружи корпус кофемолки протирайте влажной губкой.
- Не погружайте корпус в воду.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Смотайте шнур питания.

- Храните прибор в сухом прохладном месте.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умови дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Перш ніж увімкнути прилад, перевірте, чи відповідають технічні характеристики, вказані на виробі, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побути у відповідності до даного Порадника з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Використовувати тільки у приміщенні.
- **Забороноюється розбирати пристрій, якщо він підключений до електромережі.** Перед очищенням, або якщо Ви не використовуєте пристрій, завжди відключайте його з електромережі.
- Щоб уникнути поразки електричним струмом і загоряння, не занурюйте прилад у воду, чи іншу рідину. Якщо це відбулося, негайно відключіть його з електромережі і зверніться до Сервісного центру для перевірки.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або у разі відсутності у них опиту або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їх безпеку.
- Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм.
- Не залишайте увімкнений прилад без догляду.
- Не використовуйте комплектуючі, що не входять до комплекту.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. У разі виникнення несправностей звертайтеся до найближчого Сервісного центру.
- Стежте, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Не тягніть, не перекручуйте та ні на що не намотуйте шнур живлення.
- Не ставте прилад на гарячу газову чи електричну плиту, не розташовуйте його поблизу джерел тепла.
- Не торкайтеся до частин приладу, що рухаються.
- Будьте обережні при використанні ножа.
- Перед використанням кавомолки перевірте, щоб усередині не знаходилися сторонні предмети.
- **Максимально дозволений час безперервної роботи не має перевищувати 30 секунд з обов'язковою перервою не меншою за 1 хвилину.**
- Щоразу після закінчення роботи, перш ніж знімати кришку переконайтеся, що прилад вимкнений та відключений з електромережі й двигун повністю зупинився.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.

РОБОТА

- Кавомолка призначена для подрібнення кавових зерен.
- Не рекомендується обробляти продукти з високим вмістом олії (наприклад, арахіс) або дуже тверді (наприклад, рис).
- Місткість кавомолки – **65** грамів зерен. Не наповнюйте кавомолку вище країв.
- Кавомолка обладнана зручною знімною чашею для помелу. Щоб вийняти чашу з приладу, прокрутіть її вправо до кінця та потягніть вгору. Щоб вставити чашу назад, прокрутіть її всередині приладу у зворотному напрямку.
- Засипте зерна в чашу для помелу.
- Заповнену зернами кавомолку надійно закрийте кришкою.
- Повністю розмотайте кабель живлення та підключіть кавомолку до електромережі.
- Кавомолка працює в імпульсному режимі. Щоб змолоти каву натисніть та утримуйте кнопку управління (**не довше 30 секунд**).
- Після закінчення помелу відключіть кавомолку від електромережі, дочекайтеся повної зупинки двигуна, зніміть кришку та акуратно вийміть чашу для помелу.
- Висипте мелену каву з чаші.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед очищенням обов'язково відключайте прилад від електромережі.
- Вимийте знімну чашу теплою водою з милом. Не використовуйте для цього посудомийну машину.
- Не використовуйте для очищення металеві щітки, абразивні миючі засоби.
- Зовні корпус кавомолки протирайте вологою губкою.
- Не занурюйте корпус у воду.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Перед збереженням переконайтеся, що прилад відключений з електромережі та повністю охолонув.
- Змотайте шнур живлення.
- Зберігайте прилад у сухому прохолодному місці.

KZ ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суреттелген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген пайдалану ережелерін ұстанған кезде, бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Алғаш рет іске қосар алдында бұйымда көрсетілген техникалық сипаттамалардың электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетін-келмейтінін тексеріңіз.
- Осы Пайдалану нұсқауына сәйкес тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Жайдан тыс қолданылмайды.
- **Запрещается разбирать устройство, если оно подключено к электросети.** Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Электр тоғының ұруына және жануға тап болмау үшін, құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл жағдай болса, оны электр жүйесінен дереу сөндіріп тастаңыз және сервис орталығына тексертіңіз.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл құрылғыны қолдануына болмайды.
- Құралмен ойнауға балаларға рұқсат бермеңіз.
- Қараусыз қосылған құралды қалдырмаңыз.
- Бересі жинаққа енгізілмеген керек-жарақтарды қолданбаңыз.
- Қоректену бауы зақымдалған құралды қолданбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
- Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.
- Тартпаңыздар, перекручивайте емес және емес не қоректену бауын орамаңыздар.
- Ыстық газды немесе электрлік тақтаға құралды қоймаңыздар, жылу қайнарларынан жақында оның жайғастырмаңыздар.
- Тимеңіздер қозғалушымен құрал бөлімдеріне.
- Пышақпен айналдыру жанында сақ болыңыздар.
- Кофе ұнтағыш қолдануының алдында тексеріңіздер, үшін оған бөтен заттарды орнында болған жоқ.
- **Толассыз жұмыс барынша көп мүмкін уақыты–көбірек 30 секунд емес міндетті үзіліспен кемірек 1 минут емес.**
- Жұмыс аяғысынан кейін әрдайым, көзі жетесіздер қақпақты шешпес бұрын, не құрал электр жүйесінен өшірілген, сөндірілген және қозғалтқыш толық тоқталды.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.

ЖҰМЫСЫ

- Кофетартқыш кофе дәндерін үгітуге арналған.
- Құрамындағы майының мөлшері көп (мысалы, жержаңғақ) немесе тым қатты өнімдерді (мысалы, күріш) үгітуге болмайды.
- Кофетартқыштың сыйымдылығы – 65 грамм дән. Кофетартқышты ернеуінен асыра толтырмаңыз.
- Кофетартқыш үгітуге арналған ыңғайлы алмалы шарамен жабдықталған. Шараны аспаптан алып шығу үшін оны оңға қарай тірелгенше бұраңыз да, жоғары қарай тартыңыз. Шараны қайтадан салу үшін оны аспаптың ішінде кері бағытта бұраңыз.
- Үгітуге арналған шараға дәндерді салыңыз.
- Дән толтырылған кофетартқыштың қақпағын мықтап жабыңыз.

- Куат бауын толық жазыңыз да, кофетартқышты электр желісіне жалғаңыз.
- Кофетартқыш импульстық режимде жұмыс істейді. Кофені үгіту үшін басқару түймешігін басыңыз да, ұстап тұрыңыз (**30 секундтан асырмай**).
- Дән тарту аяқталғаннан кейін кофетартқышты электр желісінен ажыратыңыз, қозғалтқыштың толық тоқтағанын күтіңіз де, қақпағын алып, үгітуге арналған шараны еппен алып шығыңыз.
- Тартылған кофені шарадан алыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІП ҰСТАУ

- Тазалар алдында аспапты міндетті түрде электр желісінен ажыратыңыз.
- Алмалы шараны жылы сабын сумен жуыңыз. Бұл үшін ыдыс жуғыш машинаны пайдалануға болмайды.
- Тазалау үшін металл шөткелерді, түрпілі жуғыш заттарды немесе қырғышты қолдануға болмайды.
- Кофетартқыштың корпусының сыртын дымқыл жөкемен сүртіңіз.
- Корпусты суға салмаңыз.

САҚТАУ

- Сақтаудың алдында құрал электр жүйесінен сөндірілгеніне және толық суынғанына көз жеткізіңіз.
- Қоректену бауын ораңыз.
- Құралды құрғақ салқын орында сақтаңыз.

ESTI KASUTAMISJUHEND OHUTUSNÕUANDED

- Enne esimest sisselülitamist kontrollige, kas tootele märgitud tehnilised karakteristikud vastavad voluvõrgu parameetritele.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- **On keelatud seadet lahti võtta, kui seade on voluvõrku ühendatud.** Eemaldage seade voluvõrgust enne selle puhastamist ning ajaks, mil seda ei kasutata.
- Elektrilöögi saamise ja süttimise vältimiseks ärge asetage seadet vette ega teistesse vedelikesse. Kui seade on vette sattunud, eemaldage seade kohe voluvõrgust ja pöörduge teeninduskeskuse poole kontrollimiseks.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alanenud füüsiliste, tunnetuslike ja vaimsete võimetega isikutele (kaasa arvatud lastele) või neile, kellel puuduvad selleks kogemused või teadmised, kui nad ei ole järelevalve all või kui neid ei ole instrueerinud seadme kasutamise suhtes nende ohutuse eest vastutav isik.
- Ärge laske lastel seadmega mängida.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Ärge kasutage tarvikuid, mis ei kuulu komplekti.
- Ärge kasutage seadet vigastatud elektrijuhtmega.
- Ärge püüdke antud seadet iseseisvalt remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima teeninduskeskuse poole.
- Jälgige seda, et elektrijuhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.
- Ärge tõmmake elektrijuhtmest, keerake seda krussi, ega ümber korpuse.
- Ärge asetage seadet kuumale gaasi- ega elektripliidile. Ärge jätke seadet kuumade kohtade lähedale.
- Ärge puutuge seadme pöörlevaid osasid.
- Noaga ümberkäimisel olge ettevaatlik.
- Enne kohviveski kasutamist veenduge, et selle sees ei ole kõrvalesemeid.
- **Ärge kasutage seadet üle 30 sekundi ning tehke vähemalt 1-minutiline vaheaeg.**
- Iga kord pärast jahvatuse lõpetamist, enne kaane avamist veenduge, et seade on välja lülitatud, voluvõrgust eemaldatud ja mootor on täielikult seiskunud.
- Kui toode on olnud mõnda aega õhutemperatuuril alla 0 °C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.
- Tootja jätab endale õiguse teha ilma täiendava teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mõjuta selle ohutust, töövõimet ega funktsioneerimist.

KASUTAMINE

- Kohviveski on ette nähtud ainult kohviubade peenestamiseks.
- Sellega ei ole soovitatav töödelda suure õlisisaldusega (näiteks arahhist) või liiga kõvasid (näiteks riis) toiduaineid.
- Kohviveski mahuta **65** grammi kohviubasid. Ärge täitke kohviveskit üle äärte.
- Kohviveski on varustatud mugava, lahtivõetava jahvatustassiga. Et tassi seadmest eemaldada, pöörake seda nii palju paremale kui võimalik ja tõstke üles. Tassi tagasi asetamiseks pöörake seda vastupidises suunas.
- Puistake kohvioad jahvatustassi.
- Katke täidetud kohviveski kindlalt kaanega.
- Kerige toitejuhe täielikult lahti ja ühendage kohviveski voluvõrku.
- Kohvimasin töötab impulsisrežiimil. Et kohvi jahvatada, vajutage ja hoidke juhtimisnupp all (**mitte üle 30 sekundi**).
- Pärast jahvatamist lülitage kohvimasin voluvõrgust välja ning oodake, kuni mootor on täielikult seiskunud. Eemaldage kaas ning võtke jahvatustass ettevaatlikult välja.
- Võtke jahvatatud kohv tassist.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Enne puhastamist lülitage seade tingimata voluvõrgust välja.
- Peske eemaldatav tass puhtaks vee ja seebiga. Ärge kasutage selleks nõudepesumasinat.
- Ärge kasutage puhastamiseks metallharju ega abrasiivseid pesuvahendeid või pesukäsni.

- Vāljastpoolt pūhkīge kohvīveski korpus puhtaks niiske kāsnaga.
- Ārge pange kohvīveski korpus vete.

HOIDMINE

- Enne hoiule panekut veenduge, et seade on vooluvōrgust eemaldatud ja tāielīkult maha jahtunud.
- Kerīge elektrījuhe kokku.
- Hoidke seadet kuīvas jahedas kohas.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Pirms pirmās īslēgšanas pārbaudīet, vai tehnīskie parametri, kas norādīti uz īzstrādājuma, atbīst elektrotīkla parametriem.
- Īzmantot tikai sadzīves vajadzībām, atbīlstoši Īietošanas īnstrukcijai. Īerīce nav paredzēta rūpnīecīskai īzmantošanai.
- Neīzmantot ārpus telpām.
- **Aīzliegts īzjaukt īerīci, ja tā īr pievīenota elektrotīklam.** Vīenmēr atvīenojīet īerīci no elektrotīkla pīrms tīrīšanas, vai tad, ja Jūs to neīzmantojāt.
- Īai īzvairītos no elektrostrāvas trīeciēna vai aīzdegšanās, neīegremdējīet īerīci ūdenī vai kādā citā šķīdrumā. Īa tas īr notīcis, nekavējīties īzslēdzīet īerīci no elektrotīkla un dodīeties uz tuvāko Servīsa centru, īai to pārbaudītu.
- Īerīce nav paredzēta īzmantošanai personām (īeskaītot bērņus) ar pazemīnātām fizīskām, emocīonālām vai īntelektuālām spējām vai personām bez dzīves pīeredzes vai zināšanām, ja vīņas nekontrolē vai neīnstruē īerīces īietošanā persona, kas atbīld par vīņu drošību.
- Neļāujīet bērņiem spēlētīes ar īerīci.
- Neatstājīet īeslēgtu īerīci bez uzraudzības.
- Neīzmantojīet pīederumus, kas neīetīlpst pamatnes komplektā.
- Neīzmantojīet īerīci ar bojātu barošanas vadu.
- Necentīeties patstāvīgi labot īerīci. Bojājumu rašanās gadījumā dodīeties uz tuvāko Servīsa centru.
- Sekojīet īīdzi, īai elektrovads nepīeskartos klāt asām malām un karstām vīrsmām.
- Nevelcīet, netīnīet un ne uz kā neuztīnīet barošanas vadu.
- Nenovīetojīet īerīci uz karstas gāzes vai elektroplīts, blakus sīltuma avotīem.
- Neskarīeties klāt īerīces kustīgajām daļām.
- Esīet uzmanīgi, īietojojīet nazi.
- Pīrms kafījas dzīrnavīņu īzmantošanas pārbaudīet, īai tajā neatrastos neparedzēti pīekšmetī.
- **Maksīmālās pieļāujamās nepārtrauktās darbības laīks – ne vairāk kā 30 sekundes ar obligātu pārtāukumu ne mazāk kā 1 minūte.**
- Katru reīzi pēc darbības beīgām, pīrms vācīņa noņemšanas, pārīecīnīeties, ka īerīce īr īzslēgta, atvīenota no elektrotīkla un motors pīlnībā apstājīes.
- Īa īzstrādājums kādu laīku īr atradīes temperatūrā zem 0°C, pīrms īeslēgšanas tas īr jāpatur īstabas apstākļos ne mazāk kā 2 stundas.
- Ražotājī patur sev tīesības bez papīldu brīdīnājuma īevīest īzstrādājuma konstrukcijā nelielas īzmaiņas, kas būtīski neīetekmē tā drošību, darbīspēju un funkcionālītāti.

DARBĪBA

- Kafījas dzīrnavīņas īr paredzētas kafījas pupīņu sasmalcīnāšanai
- Nav īeteīcāms apstrādāt produktus ar augstu eļļas saturu (pīemēram, zemesrīekstus) vai pārāk cīetus (pīem., rīsus).
- Kafījas dzīrnavīņu tīlpums – **65 g** pupīņu. Nepīepīldīet kafījas dzīrnavīņas augstāk par malām.
- Kafījas dzīrnavīņas īr aprīkotas ar ērtu noņemamu tīlpni malšanai. Īai noņemtu tīlpni no īerīces, pagrīezīet to pa labī īīdz atdurei un pavēlcīet uz augšu. Īai īevīetotu tīlpni atpakaļ, pagrīezīet to īerīces īekšpusē atpakaļējā vīrzīenā tā, īai bultīņa rādītu uz aīzslēgtu slēdzi (stāvoklī Lock).
- Īeberīet pupīņas malšanas tīlpnē.
- Ar kafījas pupīņām pīepīldītās kafījas dzīrnavīņas cīeši aīzverīet ar vācīņu.
- Pīlnībā īzrītīnīet barošanas vadu un pievīenojīet kafījas dzīrnavīņas elektrotīklam.
- Kafījas dzīrnavīņas darbojas īmpulsu režīmā. Īai samaltu kafīju, pīespīedīet un turīet vadības pogu (**ne īlgāk par 30 sekundēm**).
- Beīdzotīes malšanai, atvīenojīet kafījas dzīrnavīņas no elektrotīkla, pagāidīet, kamēr motors pīlnībā apstājīes, noņemīet vācīņu un uzmanīgi īzņemīet malšanas tīlpni.
- Īzberīet malto kafīju no tīlpnes

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

- Pīrms tīrīšanas noteīkti atvīenojīet īerīci no elektrotīkla.
- Īzmazgājīet noņemamo tīlpni ar sīltu ūdenī un zīepēm. Neīzmantojīet šīm nolūkam trāuku mazgājāmo mašīnu.
- Neīzmantojīet tīrīšanai metāla bīrstes, abrazīvos mazgāšanas līdzekļus vai smīlšpapīru.
- No ārpuses kafījas dzīrnavīņu korpusu noslaukīet ar mītru sūkli.
- Negremdējīet korpusu ūdenī.

GLABĀŠANA

- Pīrms glabāšanas pārīecīnāties, ka īerīce īr atvīenota no elektrotīkla un pīlnībā atdzīsusī.
- Satīnīet barošanas vadu.
- Īerīci glabājīet sausā, vēsā vīetā.

LT VARTOTOJO INSTRUKCIJA

SAUGUMO PRIEMONĖS

- Prieš įjungdami prietaisą pirmą kartą įsitikinkite, ar prietaiso etiketėje nurodytos techninės charakteristikos atitinka tinklo parametrus.
- Naudoti tik buitiniams tikslams pagal šią Vartojimo instrukciją. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Naudoti tik patalpose.
- **Draudžiama ardyti prietaisą, jeigu jis yra įjungtas į elektros tinklą.** Prieš valydami prietaisą bei jo nesinaudodami, visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Nenardinkite prietaiso į vandenį bei kitus skysčius, nes elektros srovė gali Jus nutrenkti arba prietaisas gali užsidegti. Įvykus tokiai situacijai, nedelsdami išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir kreipkitės į Serviso centrą.
- Prietaisas nėra skirtas naudotis žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems sumažėjusias fizines, jausmines ar protines galias; arba jie neturi patirties ar žinių, kai asmuo, atsakingas už tokių žmonių saugumą, nekontroliuoja ar neinstruktuoja jų, kaip naudotis šiuo prietaisu.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Nenaudokite į prietaiso komplektą neįeinančių reikmenų.
- Nesinaudokite prietaisu, jei jo elektros laidas buvo pažeistas.
- Nebandykite savarankiškai taisyti prietaiso. Atsiradus nesklandumams kreipkitės į artimiausią Serviso centrą.
- Pasirūpinkite, kad elektros laidas neliestų aštrių kampų ir karštų paviršių.
- Netempkite, nepersukite ir nevyniokite elektros laido.
- Nestatykite prietaiso ant karštos dujinės ar elektrinės viryklės bei šalia šilumos šaltinių.
- Nelieskite judančių prietaiso dalių.
- Peiliukų ašmenys yra labai aštrūs, todėl elkitės su jais atsargiai.
- Prieš įjungdami kavamalę patikrinkite, kad joje nebūtų pašalinių daiktų.
- **Maksimalus leistinas nepertraukiamo veikimo laikas – ne daugiau kaip 30 sekundžių. Darykite ne mažesnę už 1 minutę pertrauką.**
- Kiekvieną kartą baigę malti kavos pupeles, prieš nuimdami dangtelį įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas, o jo šakutę ištraukta iš elektros lizdo. Visos sukamosios dalys ir variklis turi pilnai sustoti.
- Jeigu gaminys kai kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas.
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo nežymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.

VEIKIMAS

- Kavamalė skirta tik kavos pupelėms smulkinti.
- Nerekomenduojama kavamalėje smulkinti aukštą riebalų kiekį turinčius produktus (pavyzdžiui, žemės riešutus), arba pernelyg kietus produktus (pavyzdžiui, ryžius).
- Kavamalės talpa – **65 g** pupelių. Nepridėkite į kavamalę pupelių aukščiau jos kraštų.
- Kavamalėje yra nuimamas malimo indas. Norėdami išimti indą iš prietaiso, pasukite jį į dešinę iki galo ir patraukite į viršų. Norėdami įstatyti indą atgal, įdėkite jį atgal į prietaisą ir pasukite į priešingą pusę.
- Įberkite pupeles į malimo indą.
- Pripildytą kavos pupelėmis kavamalę sandariai uždenkite dangčiu.
- Pilnai išvyniokite maitinimo laidą ir įjunkite kavamalę į elektros lizdą.
- Kavamalė veikia impulsiniame režime. Norėdami sumalti kavą, paspauskite ir laikykite valdymo mygtuką (**ne ilgiau kaip 30 sekundžių**).
- Baigę malti kavą išjunkite kavamalę iš elektros tinklo, palaukite, kol prietaiso variklis galutinai sustos, nuimkite dangtelį ir atsargiai išimkite malimo indą.
- Išimkite maltą kavą iš malimo indo.

VALYMAS BEI PRIEŽIŪRA

- Prieš pradėdami valyti prietaisą būtinai išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Išplaukite nuimamą indą šiltu vandeniu su muilu. Nuimamą indą negalima plauti indaplovėje.
- Prietaiso valymui draudžiama naudoti metalinius šepetčius, valymo ir šveitimo miltelius arba švitrą.
- Kavamalės korpusą nuvalykite iš išorinės pusės drėgna kempine.
- Draudžiama mirkyti prietaiso korpusą vandenyje.

SAUGOJIMAS

- Prieš padėdami prietaisą į laikymo vietą įsitikinkite, kad jis yra išjungtas iš elektros tinklo ir visiškai atvėso.
- Suvyniokite maitinimo laidą.
- Saugokite prietaisą sausoje vėsioje vietoje.

H HASZNALATI UTASÍTÁS

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- Első használat előtt ellenőrizze, megfelelnek-e a terméken feltüntetett műszaki adatok a villamos hálózat adatainak.
- A készülék nem való nagyüzemi, csak házi használatra.
- Szabadban használni tilos!

- **Az elektromos hálózathoz csatlakoztatott készüléket szétszerelni tilos!** Használaton kívül, vagy tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Áramütés, elektromos tüzek elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vízbe, vagy más folyadékba. Ha ez megtörtént, nyomban áramtalanítsa a készüléket - ellenőrizze működését szakember segítségével.
- Ne használják a készüléket fizikai-, érzelmi-, illetve szellemi fogyatékos személyek, vagy tapasztalattal, elegendő tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) felügyelet nélkül, vagy ha nem kaptak a készülék használatával kapcsolatos instrukciót a biztonságukért felelős személytől.
- Ne engedje gyerekeknek játszani a készülékkel.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket.
- Ne használjon készlethez nem tartozó tartozékokat.
- Ne használja a készüléket sérült vezetékkel.
- Ne próbálja egyedül javítani a készüléket. Meghibásodás esetén forduljon a közeli szervizbe.
- Figyeljen, hogy a vezeték ne érintkezzen éles, forró felülettel.
- Ne húzza, csavarja a készülékház köré a vezetéket.
- Ne állítsa a készüléket gáz-, illetve villanytűzhelyre, hőforrás közelébe.
- Ne érjen a készülék mozgó részeihez.
- Legyen óvatos a kés használata közben.
- A kávédaráló használata előtt ellenőrizze, hogy nem tartózkodik-e a belsejében idegen tárgy.
- **A szünet nélküli működés maximális időtartama ne lépje túl a 30 másodpercet, legalább 1 perces kötelező szünettartással.**
- Minden egyes működés után, mielőtt levenné a készülékről a fedőt, győződjön meg, hogy a készülék ki van kapcsolva, áramtalanítva van és teljesen kihűlt.
- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0 °C-nál tárolták, bekapcsolása előtt legalább 2 órán belül tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártónak jogában áll értesítés nélkül másodrendű módosításokat végezni a készülék szerkezetében, melyek alapvetően nem befolyásolják a készülék biztonságát, működőképességét, funkcionalitását.

MŰKÖDÉS

- A kávédaráló csak szemes kávé darálására alkalmas.
- Nem ajánlatos benne magas olajtartalmú terméket (pl. földimogyoró) vagy nagyon kemény terméket (pl. rizs) darálni.
- A kávédaráló befogadóképessége: **65** gramm kávészem. Ne töltse a kávédarálót peremén felül.
- A kávédaráló kényelmes kivehető csészével van ellátva. Amennyiben ki kívánja venni a csészét, csavarja azt jobboldali irányba, amíg csak lehetséges, és húzza fel. Amennyiben vissza kívánja helyezni a csészét, helyezze azt a kávédarálóba és csavarja ellenkező irányba.
- Rakja a kávészemeket a csészébe.
- A megtöltött kávédarálót zárja le szorosan a fedéllel.
- Tekerje ki a vezetéket és csatlakoztassa a kávédarálót az elektromos hálózathoz.
- A kávédaráló impulzus-üzemmódban működik. Darálás érdekében nyomja meg és tartsa lenyomva **maximum 30 másodpercen belül** a vezérlőgombot.
- A darálás befejeztével áramtalanítsa a kávédarálót, várja meg, amíg a készülék motorja teljesen leáll, vegye le a fedőt, és óvatosan vegye ki a csészét.
- Szedje ki a darált kávé a csészéből.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt feltétlenül áramtalanítsa a készüléket.
- Mossa meg a kivehető csészét szappanos meleg vízzel. Ne használjon erre a célra mosogatógépet.
- Tisztításkor ne használjon fémkefét és súrolószert.
- A készüléktest külső felületét törölje meg nedves törlőkendővel.
- Ne merítse vízbe a készüléktestet.

TÁROLÁS

- Tárolás előtt győződjön meg, hogy a készülék áramtalanítva van és teljesen lehűlt.
- Tekerje fel a vezetéket.
- Száraz, hűvös helyen tárolja.

ROINSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării.
- Înainte de prima conectare, verificați dacă caracteristicile tehnice indicate pe produs corespund parametrilor rețelei electrice.
- Manipularea necorespunzătoare poate duce la deteriorarea produsului, pagube materiale și poate cauza daune sănătății utilizatorului.
- A se utiliza doar în scopuri de utilizare casnică. Aparatul nu este destinat pentru uz comercial.
- Dacă aparatul nu se utilizează, deconectați-l de fiecare dată de la rețeaua electrică.
- Nu introduceți aparatul și cablul de alimentare în apă sau alte lichide. Însă dacă acest lucru s-a întâmplat, deconectați imediat aparatul de la sursa de alimentare și înainte de a-l utiliza în continuare, verificați capacitatea de funcționare și siguranța aparatului la specialiști calificați.

- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolele, înlocuirea acestuia trebuie să fie realizată de către producător sau de către un centru de deservire autorizat, sau de către personalul calificat corespunzător.
- Aveți grijă ca cablul de alimentare să nu se atingă de margini ascuțite și suprafețe fierbinți.
- La deconectarea aparatului de la sursa de energie electrică, trageți de ștecher și nu apucați de cablu.
- Aparatul trebuie să fie poziționat în mod stabil pe o suprafață uscată și plană. Nu așezați aparatul pe o suprafață fierbinte sau în apropierea surselor de căldură (de exemplu, plite electrice de gătit), perdelelor și rafturilor suspendate.
- Nu lăsați niciodată aparatul în funcțiune fără supraveghere.
- Se interzice utilizarea aparatului de către persoanele (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu posedă experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite în utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru securitatea lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se evita jocul cu aparatul.
- Nu atingeți părțile mobile ale aparatului.
- Aveți grijă la manipularea cuțitului.
- Înainte de utilizarea râșniței, asigurați-vă că în ea nu există obiecte străine.
- **Durata maximă de funcționare continuă – nu mai mult de 30 de secunde, cu o pauză obligatorie de cel puțin 1 minut.**
- După fiecare utilizare, înainte de a lua capacul, asigurați-vă că aparatul nu funcționează, este deconectat de la rețeaua electrică și motorul s-a oprit complet.
- Nu încercați să reparați aparatul desinestătător sau să înlocuiți careva piese. În cazul detectării unor defecțiuni, adresați-vă celui mai apropiat centru de deservire.
- Dacă produsul a fost păstrat pentru o perioadă de timp la temperaturi sub 0 °C, atunci înainte de conectare acesta ar trebui să se afle la temperatura camerei, timp de cel puțin 2 ore.
- Producătorul își rezervă dreptul de a introduce fără notificare prealabilă mici modificări în construcția produsului, care nu influențează semnificativ siguranța, capacitatea de funcționare și performanța acestuia.

UTILIZAREA

- Râșnița de cafea este destinată pentru măcinarea boabelor de cafea.
- Nu se recomandă prelucrarea produselor cu conținut ridicat de ulei (de exemplu, arahide) sau prea solide (de exemplu, orez).
- Capacitatea râșniței – **65**grame de boabe. Nu umpleți râșnița peste margine.
- Înainte de a începe utilizarea derulați complet cablul de alimentare.
- Râșnița este dotată cu un bol detașabil comod pentru măcinare. Pentru a scoate bolul din aparat, rotiți-l contrar acelor de ceasornic până la blocaj și trageți în sus. Pentru a pune bolul la loc, rotiți-l în interiorul aparatului în sens invers.
- Turnați boabele în bolul pentru măcinare.
- Închideți bine capacul pe râșnița umplută cu boabe.
- Conectați râșnița la rețeaua electrică.
- Râșnița funcționează în mod pulsant. Pentru a măcina cafeaua, apăsați și țineți apăsat butonul de control (**nu mai mult de 30 de secunde**).
- După finalizarea măcinării, deconectați râșnița de la rețeaua electrică, așteptați până când motorul se va opri complet, deschideți capacul și scoateți cu grijă bolul pentru măcinare.
- Scoateți cafeaua măcinată din bol.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Înainte de curățare este obligatoriu să deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Spălați bolul detașabil cu apă caldă cu săpun. Se interzice spălarea în mașina de spălat vesela.
- Pentru curățare nu utilizați perii de metal, detergenți abrazivi sau lavete aspre.
- Exteriorul râșniței poate fi șters cu un burete umed.
- Nu introduceți carcasa râșniței în apă.

PĂSTRAREA

- Înainte de a-l pune la păstrare, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la rețeaua electrică și că s-a răcit complet.
- Încolăciți cablul de alimentare. Aparatul este echipat cu un compartiment special pentru păstrarea cablului. Pentru a-l deschide, apucați baza râșniței și trageți-o în jos.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat și răcoros.